|  |  |
| --- | --- |
| ШЛЮБНИЙ ДОГОВІР*Місто Одеса, сьомого вересня дві тисячі двадцятого року*Ми: громадянин Королівства Бельгія АЛЕКС МАРК Е. ЛЕГРАНД, 31 травня 1977 року народження, реєстраційний номер облікової картки платника податків 2827523451, який зареєстрований за адресою: Велике Герцогство Люксембург, м. Оберпаллен, вулиця Тонтелауі, 49, (далі – «ЧОЛОВІК»), з однієї сторони, та громадянка СОКОЛОВА ВАЛЕРІЯ ЮРІЇВНА, 15 квітня 1983 року народження, реєстраційний номер облікової картки платника податків 3042011040, яка зареєстрована за адресою: місто Харків, проїзд Стадіонний, будинок 4/3, квартира 80, (далі – "ДРУЖИНА"), з другої сторони, разом – "ПОДРУЖЖЯ" та/або "Сторони", шлюб яких зареєстровано Приморським районним у місті Одесі відділом державної реєстрації актів цивільного стану Південного міжрегіонального управління Міністерства юстиції (м. Одеса) 03 вересня 2020 року, про що зроблено відповідний актовий запис № 1456, прізвища після одруження: ЧОЛОВІКА – Легранд, ДРУЖИНИ – Соколова, свідоцтво серія І-ЖД № 411282 та свідоцтво серія І-ЖД № 411283, діючі вільно, цілеспрямовано, свідомо і добровільно, розумно та на власний розсуд, без будь-якого примусу як фізичного так і психічного, з метою урегулювати на майбутнє майнові відносини між собою та у зв’язку з тим, що на момент виникнення права власності на майно, вказане в цьому договорі, не було визначено його правового режиму та на засадах взаємоповаги один до одного, укладаємо цей шлюбний договір (далі – «Договір») про наступне:1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ1.1. Положення цього договору будуть стосуватися виключно майнових відносин між Подружжям, і не стосуватимуться інших питань подружнього життя.1.2. Цей договір стосується майнових відносин між нами, Подружжям, і поширюється на об’єкти нерухомого та рухомого майна, які належать нам на праві власності, або будуть належати нам в майбутньому.1.3. Все інше майно (нерухоме, рухоме), набуте та/або, яке буде набуте в майбутньому, Подружжям під час перебування у зареєстрованому шлюбі та не вказане в цьому договорі, титульним власником якого є ЧОЛОВІК (АБО ДРУЖИНА), за домовленістю між Подружжям є особистою приватною власністю ЧОЛОВІКА (АБО ДРУЖИНИ) відповідно. 1.4. Інші питання подружнього життя, які не пов'язані з майновими відносинами чоловіка та дружини, вирішуються відповідно до чинного законодавства.1.5. Подружжя обрало місце проживання за адресою: Велике Герцогство Люксембург, м. Оберпаллен, вулиця Тонтелауі, 49.2. ВЛАСНІСТЬ ПОДРУЖЖЯ2.1. Своєю особистою приватною власністю кожен із Подружжя володіє, користується, розпоряджається на власний розсуд, вчиняє будь-які дії щодо неї, не узгоджуючи питання із ЧОЛОВІКОМ (ДРУЖИНОЮ).3. ВИЗНАЧЕННЯ (РОЗПОДІЛ) МАЙНА ПОДРУЖЖЯ3.1. Ми, Подружжя, своїми підписами свідчимо про те, що у разі розірвання шлюбу об'єкти нерухомого та/або рухомого майна, які є особистою приватною власністю ДРУЖИНИ (ЧОЛОВІКА), так і залишатимуться у її (його) особистій приватній власності. Відповідно до взаємної домовленості Сторін правовий режим зазначеного в цьому пункті майна не змінюється та змінюватись не буде.3.2. За домовленістю між Подружжям об'єкти нерухомого та рухомого майна, вказані в пункті 1.3. цього Договору, титульним власником яких є ЧОЛОВІК (АБО ДРУЖИНА), за законодавством України та домовленістю між Подружжям є особистою приватною власністю титульного власника ЧОЛОВІКА (АБО ДРУЖИНИ) відповідно, що прописаний, як сторона за договорами, або, як власник за іншими документами (в тому числі, але не виключно, за свідоцтвом про право власності), тому всі питання щодо нього вирішуватимуться без наявності відповідної згоди іншого з Подружжя на це.3.3. За спільною домовленістю Подружжя, дохід (весь, без винятку), отриманий ЧОЛОВІКОМ (АБО ДРУЖИНОЮ) під час перебування у зареєстрованому шлюбі є особистою приватною власністю ЧОЛОВІКА (АБО ДРУЖИНИ), як такий, що не вноситиметься до сімейного бюджету та не буде його складовою частиною, тому ЧОЛОВІК (АБО ДРУЖИНА) розпоряджатиметься ним на власний розсуд.3.4. Кожен з подружжя зобов’язаний вносити грошові кошти на ведення домогосподарства та на виховання спільних дітей пропорційно своїх доходів.3.5. ЧОЛОВІК та ДРУЖИНА взаємно домовились про те, що кожен з Подружжя самостійно веде свої справи, має право укладати всі види цивільно-правових договорів, кредитних та інших банківських угод, набувати права та обов’язки за ними без додаткової згоди на це іншого з Подружжя. А також, в подальшому, самостійно виконувати покладені за ними обов’язки, без залучення до цього іншого з Подружжя. 3.6. ЧОЛОВІК та ДРУЖИНА взаємно домовились про те, що по всім зобов’язанням кожного з них, перед фізичними та юридичними особами, за якими ЧОЛОВІК або ДРУЖИНА бере на себе відповідні зобов’язання, підлягають виконанню виключно тим з Подружжя, хто брав на себе обов’язки за правочинами що їх встановлюють. 3.7. ЧОЛОВІК та ДРУЖИНА свідчать та заявляють, що вони не претендують на майно іншого з Подружжя, яке набуте ним до реєстрації шлюбу та після, тому на виділ долі в натурі не заявлятимуть, ніяких майнових претензій один до одного не мають і мати не будуть. 3.8. Кожен з подружжя вважається власником рухомого або нерухомого майна, що належить йому. Особливо це стосується товарів, які він використовує для своєї професійної діяльності, свого автомобіля, одягу, своїх доходів, а також усіх сум, що зберігаються на банківських рахунках, відкритих на його ім’я. Те саме стосується всіх сум, розміщених на ощадних рахунках, рахунках у цінних паперах або договорах страхування життя, відкритих від його імені.3.9. Сторони своїми підписами підтверджують, що в цьому Договорі визначений повний зміст домовленостей ЧОЛОВІКА та ДРУЖИНИ, цей Договір відповідає майновим інтересам кожного з них та відображає фактичний внесок кожного з них у праві власності на майно, що було набуте у період перебування у зареєстрованому шлюбі. Сторони підтверджують, що нерухоме майно, яке згідно з умовами цього Договору є особистою приватною власністю ЧОЛОВІКА (ДРУЖИНИ), є рівноцінним. Цим Договором враховано та не порушено матеріальне становище ЧОЛОВІКА та ДРУЖИНИ, що відповідає майновим інтересам кожного з них.У випадку, якщо право власності на майно (товари) одному з подружжя чітко не визначено, то вважається що таке майно (товари) належать по половині кожному з подружжя.4. ЗВЕРНЕННЯ СТЯГНЕННЯ4.1. За зобов’язаннями одного з Подружжя, у разі розірвання шлюбу, стягнення може бути накладено лише на його особисте майно.4.2. При вирішенні питання у судовому порядку, щодо накладення стягнення на майно, яке є особистою приватною власністю одного з Подружжя, пріоритетним є положення, про недоторканність майна іншого з Подружжя та неможливість звернення стягнення на нього за зобов’язаннями другого з Подружжя.5. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ5.1. Цей Договір набуває чинності з моменту нотаріального посвідчення та є чинним і після припинення шлюбу.5.2. Ми, Подружжя, стверджуємо один одному та повідомляємо усім зацікавленим у тому особам, що:- у момент укладання цього Договору ми усвідомлювали (і усвідомлюємо) значення своїх дій і могли (можемо) керувати ними;- не визнані в установленому для того порядку недієздатними (повністю або частково);- не перебуваємо у хворобливому стані, не страждаємо у момент укладання цього Договору на захворювання, що перешкоджають усвідомленню його суті;- розуміємо природу цього правочину, свої права та обов’язки за Договором;- при укладанні Договору відсутній будь-який обман чи інше приховування фактів, які б мали істотне значення та були свідомо приховані нами;- Договір укладається нами згідно зі справжньою нашою волею, без будь-якого застосування фізичного чи психічного тиску;- Договір укладається на вигідних для нас умовах і не є результатом впливу тяжких для нас обставин;- правочин вчиняється з наміром створення відповідних правових наслідків (не є фіктивним);5.3. Положення про спільне та роздільне майно, домовленості про які Подружжя дійшло у цьому Договорі, підлягають врахуванню як при розподілові такого майна (грошових коштів) за життя Подружжя, так і при оформленні спадкових прав після їх смерті.5.4. Будь-які інші питання, що стосуватимуться майнових відносин Подружжя і визначатимуть взаємні майнові права та обов’язки та які не врегульовані цим шлюбним договором, будуть вирішуватися нами відповідно до вимог законодавства Великого Герцогства Люксембург.5.5. Цей Договір не може бути змінений в односторонньому порядку. За згодою Сторін зміни та доповнення до Договору вносяться шляхом укладання додаткового правочину, посвідченого нотаріально. Таким же шляхом Договір може бути розірвано. При відсутності домовленості (згоди) питання вирішується у судовому порядку. В такому ж порядку вирішуватимуться питання, що стосуються тлумачення Договору, виконання його умов чи визнання недійсним.5.6. Кожна із Сторін правочину підтверджує свої дійсні наміри щодо вчинення цього правочину, а також відсутність заперечень щодо кожної з умов правочину. 5.7. Сторони підтверджують однакове розуміння значення, умов правочину та його правових наслідків для кожної із Сторін правочину, про що свідчать особисті підписи на правочині.5.8. Сторони свідчать та повідомляють, що текст цього документу ними уважно прочитаний, жодних технічних, логічних помилок не виявлено. 5.9. Будь-які інші питання, які не урегульовані цим Договором, що стосуватимуться майнових відносин подружжя, визначатимуть взаємні майнові права та обов'язки, та будуть пов'язані з реалізацією Договору, будуть вирішуватися нами у відповідності до вимог Сімейного кодексу України.5.10. Відповідно до статті 59 та статті 61 Закону України «Про міжнародне приватне право» № 155-IX від 20 жовтня 2019 року подружжя обрало для регулювання майнових наслідків шлюбу право держави, у якій один з них, чоловік – Алекс Марк Е. Легранд, має звичайне місце перебування – законодавство Великого Герцогства Люксембург. Сторони визначили люксембурзькі суди та трибунали як компетентну юрисдикцію у разі виникнення спору чи розлучення. 5.11. Витрати з нотаріального оформлення цього шлюбного договору Подружжя несе спільно в рівних частках кожний.5.12. Про зміст прав та обов’язків за цим Договором, про правові наслідки укладеного нами правочину (в тому числі, але не обмежуючись статтями 215 – 236, 319 Цивільного кодексу України, статтями 57 – 74, 92 – 103 Сімейного кодексу України), ст. 59, ст. 61 Закону України «Про міжнародне приватне право» № 155-IX від 20 жовтня 2019 року, нам учасникам правочину, нотаріусом роз’яснено.5.13. Шлюбний договір укладено в трьох оригінальних примірниках, що мають однакову юридичну силу, один із яких призначено для зберігання у приватного нотаріуса Одеського міського нотаріального округу Запольської О.В., а два інших, викладені на спеціальних бланках нотаріальних документів, ***–*** для Сторін за договором (по одному примірнику кожному із учасників правочину).ПІДПИСИ:ЧОЛОВІК – Алекс Марк Е. Легранд, своїм підписом свідчить про те, що текст цього договору йому зрозумілий, він повністю відповідає його волевиявленню, він згоден із його змістом.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ДРУЖИНА – Соколова Валерія Юріївна своїм підписом свідчить про те, що текст цього договору їй зрозумілий, він повністю відповідає її волевиявленню, вона згодна із його змістом.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Місто Одеса, Україна сьомого вересня дві тисячі двадцятого року.Цей договір посвідчено мною, Запольською О.В., приватним нотаріусом Одеського міського нотаріального округу.Договір підписано сторонами у моїй присутності. Особи сторін встановлено, їх дієздатність перевірено. Зареєстровано в реєстрі за № \_\_\_\_\_\_\_\_Стягнуто плати у гривнях у розмірі згідно статті 31 Закону України «Про нотаріат».ПРИВАТНИЙ НОТАРІУС \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ О.В. ЗАПОЛЬСЬКА/і скріплено печаткою 2 (два) аркуші. ПРИВАТНИЙ НОТАРІУС \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ | **POSTNUPTIAL AGREEMENT** **(MARRIAGE OUT COMMUNITY OF PROPERTY)***Odessa. This seventh day of September two thousand twenty.* We, citizen of the Kingdom of Belgium ALEX MARC E. LEGRAND, born on 31st May 1977, tax individual number: 2827523451, registered at the address: 49 Tontelaoui Street, Oberpallen, the Grand Duchy of Luxembourg, (hereinafter – “the HUSBAND”), on the one part, and citizen VALERIA YURIIVNA SOKOLOVA, born on 15th April 1983, tax individual number: 3042011040, registered at the address: house 4/3, Stadionnyi Drive, apartment 80, Kharkiv City, (hereinafter – “the WIFE”), on the second part, who are together hereinafter referred to as “the COUPLE” (the Spiuses) and/or “the Parties”, whose marriage was registered by the Prymorskyi District Civil Registry Office in Odessa City with the Southern Interregional Office of the Ministry of Justice (Odessa City) on 03rd September 2020, whereof a respective entry was made under No. 1456, surnames after getting married: HUSBAND`s – Legrand, WIFE`s – Sokolova, Marriage Certificate – series I- ЖД No. 411282 and Certificate – series І-ЖД No. 411283, acting voluntarily, rationally and at our sole discretion, without any physical and moral coercion, for the purpose of regulating the property relations between us in the future and due to the fact that the legal status of the right of ownership, as indicated herein, was not set when it originated, are entering into this agreement on the principles of mutual respect to each other (hereinafter – “the Agreement”) as follows. 1.GENERAL PROVISIONS1.1. The provisions and terms hereof shall relate to the property relations of the Couple only and not be related to other matters of the marital life. 1.2. This Agreement shall attend on the property relations between us, Couple, and cover any immovable and movable property which is owned by us as private property or will be possessed by us in the future. 1.3. All other assets (movable, immovable) acquired and/or to be acquired in the future by the Spouses in their registered marriage, and not mentioned herein, the legal owner of which is the HUSBAND (or the WIFE), shall be his/her personal private property. 1.4. Other matters of the marital life that are not related to the property relations of the husband and wife shall be settled under the applicable laws. 1.5. The spouses have chosen their place of residence at the address: 49 Tontelaoui Street, Oberpallen, the Grand Duchy of Luxembourg. 2.ASSETS OF THE COUPLE2.1. Each Spouse shall own his or her personal private property, dispose of it at his or her sole discretion, do any activities with it without agreeing any matters with the HUSBAND (or the WIFE). 3. DETERMINATION (SEPARATION) OF THE ASSETS OF THE COUPLE3.1. We, Spouses, attest with our signatures that when divorcing the movable and immovable property items, which are a personal private property of the WIFE (the HUSBAND), shall remain as owned by her (him) as personal private property. As mutually agreed by the Parties, the legal status of the property said herein shall not and will not change. 3.2. As agreed by and between the Spouses, the movable and immovable property items said in Clause 1.3. hereof, the legal owner of which is the HUSBAND (or the WIFE), shall be a personal private property of the legal owner, HUSBAND (or the WIFE) respectively, who is registered as Party under any agreements, or as owner under other instruments (including, but not limited to, under the certificate of ownership) subject to the Ukrainian laws and arrangements made between the Spouses; hence, all the matters related to this property shall be settled without any respective consent given for it by the other spouse. 3.3. As mutually agreed by the Spouses, proceeds (whole, without any exceptions) received by the HUSBAND (or the WIFE) in the registered marriage shall be a personal private property of the HUSBAND (or the WIFE) as such one that are not to be contributed to the family capital (budget\*) and not to be its part, so the HUSBAND (or the wife) may dispose of it, as may deem fit. 3.4. Each Spouse shall deposit monetary funds for the house holding and education of common children in proportion to his or her incomes. 3.5. The HUSBAND and the WIFE have mutually agreed that each Spouse shall independently run his or her affairs, may conclude any and all civil and legal agreements, loan and other bank contracts, acquire any rights and obligations under them without any additional consent given for it by the other Spouse. Furthermore, he or she shall independently meet the commitments undertaken without engaging the other Spouse therewith. 3.6. The HUSBAND and WIFE have both agreed that all liabilities of each of them to any individuals and legal entities, under which the HUSBAND or the WIFE shall undertake respective liabilities and obligations, shall be fulfilled only by that Spouse, who has undertaken any obligations and liabilities under such deeds that might have set them. 3.7. The HUSBAND and WIFE attest and declare that they do not lay claim to the assets of the other Spouse acquired by him or her before registering the marriage and after, so they are not to claim about their share to be set, do not have any property claims to each other and are not to have them later. 3.8. Each Spouse shall be deemed as owner of the movable or immovable property owned by him or her. It is most notable for commodities used for the professional activities, his or her own vehicle, clothing, profits as well as all amounts saved on bank accounts opened in his or her name. The same shall be regarding all amounts kept on savings accounts, accounts in the form of securities or life insurance agreements opened on his or her behalf. 3.9. By signing the Parties hereby confirm that this Agreement fixes a complete package of arrangements of the HUSBAND and WIFE, this Agreement meets the property interest of each of them and renders an actual contribution made by each of them in the ownership right in the property acquired in the registered marriage. The Parties confirm that the immovable property, which is a personal private property of the HUSBAND (wife), is equal worth subject to the terms of this Agreement. This Agreement takes into consideration and does not violate the financial state of the HUSBAND and WIFE, according to the property interests of each of them. When the ownership right in the property (commodities) of one of the Spouses is not well defined, it shall be deemed that this property (commodities) shall belong to each Spouse equally (in equal halves). 4. ENFORCING THE ASSETS4.1. Under the liabilities of one of the Spouses in case of a divorce, enforcement (seizure) may be imposed only on his or her personal assets. 4.2. When resolving issues judicially with regard to enforcing the assets, which are a personal private property of one of the Spouses, the pre-emptive one is a term about the security of the property of the other Spouse and impossibility to enforce the assets under the liabilities (debts) of the other Spouse. 5. FINAL TERMS 5.1. This Agreement shall enter into force after its certification and be valid after the divorce as well. 5.2. We, Couple, confirm to each other and inform all persons concerned thereabout: - when drawing up this Agreement, we understood (and understand and realize) the importance of our actions and were able (and are able) to control them; - we are not acknowledged legally as incapacitated (fully or partially); - we are not mentally ill (mad), do not suffer for any diseases (madness) impeding to realize the essence of this Agreement when being drawn up; - we understand the nature of this deed, our rights and obligations hereunder; - no deceptions or other concealments of facts which could be significant and intentionally hidden by us, are found at the time of conclusion of this Agreement; - we are entering into this Agreement according to our real will without any physical or moral coercion; - this Agreement is drawn up under the terms and conditions advantageous for both of us, and is not a result of the impact of any severe circumstances; - this deed is made for the purpose to form respective legal effects (it is not fictitious). 5.3. The provisions about the common and separable assets, as agreed by and between the Spouses herein, shall be considered when separating (dividing) such assets (monetary funds) during the life of the Couple and when registering the succession (inheritance) rights after their decease. 5.4. Any other issues, which are associated with the property relations of the Couple and are to set their mutual proprietary rights and obligations, and which are not covered hereby, shall be resolved by us in compliance with the requirements of the Law of the Great Duchy of Luxembourg. 5.5. This Agreement may not be amended unilaterally. As agreed by the Parties, amendments and addendums hereto shall be made by concluding a collateral instrument certified. This Agreement may be terminated in the same way. When no arrangements (consent), any and all issues shall be resolved in court. Issues related to the interpretation of this Agreement, implementation of its terms and provisions, or acknowledgment of its invalidity shall be resolved in the same manner. 5.6. Each Party hereof confirms his and her actual intentions to have this deed as well as absence of any claims regarding to every term of this deed. 5.7. The Parties confirm that they equally understand the meaning, importance, terms of this deed and its legal effects for each Party hereof. Their signatures confirm this fact. 5.8. The Parties confirm and declare that the text hereof is read carefully and accurately by them; no technical, logical failures are found. 5.9. Any other matters not covered hereby, which might relate to the property relations of the Spouses, determine proprietary rights and obligations and be related to the implementation of this Agreement, shall be settled by us subject to the Family Code of Ukraine. 5.10. In compliance with Article 59 and Article 61 of Law of Ukraine “International Private Law” No. 155-IX dated 20th October 2019, the Spouses have selected the law of the state, where one of them – Husband Alex Marc E. Legrand has his regular place of residence – the Great Duchy of Luxembourg, in order to regulate any property consequences of the marriage. The Parties prefer courts and tribunals in Luxembourg as competent jurisdiction in case of any litigation or divorce to happen. 5.11. Expenses for notarising this postnuptial agreement shall be borne by the Couple commonly in equal parts. 5.12. The Notary has clarified to us, Parties hereof, the purport of rights and obligations hereunder, legal effects of the deed concluded by us (including, but not limited to, Articles 215-236, 319 of the Civil Code of Ukraine, Articles 57-74, 92-103 of the Family Code of Ukraine), Article 59, Article 61 of Law of Ukraine “International Private Law” No. 155-IX dated 20th October 2019. 5.13. This Postnuptial Agreement is made in three counterparts deemed as original. One shall be kept in files of the Private Notary of the Odessa notarial circuit, O.V. Zapolska; other two counterparts prepared on the special notarial forms shall be issued to the Parties hereunder (one party shall receive on copy). SIGNATURES:HUSBAND – Alex Marc E. Legrand, by signing this Agreement, confirm that he understands the text hereof, and this text conforms to his will to the full extent, and he agrees with its content. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_WIFE – Valeriia Yuriivna Sokolova, by signing this Agreement, confirm that he understands the text hereof, and this text conforms to his will to the full extent, and she agrees with its content.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Odessa City, Ukraine. This seventh day of September two thousand twenty. This Agreement is certified by me, O.V. Zapolska, Private Notary of the Odessa city notarial circuit. This Agreement is signed by the parties before me. The identities of the parties are confirmed; their capacity is verified. Entry in the Register under No. \_\_\_\_\_\_Collected fees in Hryvnias in an amount subject to Article 31 of the Law of Ukraine “On Notary”.PRIVATE NOTARY\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / O.V. ZAPOLSKA |